

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
 федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
 «Красноярский государственный педагогический университет
 им. В.П. Астафьева»

(КГПУ им. В.П. Астафьева)

МОДУЛЬ 3 "ИННОВАЦИИ В ПРОЦЕССЕ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ" Мультимодальный текст лингвокультурной направленности на уроке иностранного языка рабочая программа дисциплины (модуля)

Квалификация

**17 Германо- романской филологии и иноязычного образования
 заочная**

Форма обучения

Учебный план

44.04.01 Инновационные технологии в иноязычном образовании (з, 2024).plx

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы: Инновационные технологии в иноязычном образовании

Выпускающая кафедра: Германо-романской филологии и иноязычного образования

Общая трудоемкость

6 ЗЕТ

Часов по учебному плану

216

Виды контроля в семестрах:

в том числе:

экзамены 3

аудиторные занятия

32

зачеты 2

самостоятельная работа

171

контактная работа во время

промежуточной аттестации (ИКР)

0,48

часов на контроль

12,52

Распределение часов дисциплины по семестрам

| Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>) | 2 (1.2) | | 3 (2.1) | | Итого | |
|---|---------|-------|---------|-------|-------|-------|
| | Неделя | | 9 4/6 | | | |
| Вид занятий | УП | РП | УП | РП | УП | РП |
| Лекции | 2 | 2 | 2 | 2 | 4 | 4 |
| Практические | 14 | 14 | 14 | 14 | 28 | 28 |
| Контактная работа (промежуточная аттестация) экзамены | | | 0,33 | 0,33 | 0,33 | 0,33 |
| Контактная работа (промежуточная аттестация) зачеты | 0,15 | 0,15 | | | 0,15 | 0,15 |
| Итого ауд. | 16 | 16 | 16 | 16 | 32 | 32 |
| Контактная работа | 16,15 | 16,15 | 16,33 | 16,33 | 32,48 | 32,48 |
| Сам. работа | 52 | 52 | 119 | 119 | 171 | 171 |
| Часы на контроль | 3,85 | 3,85 | 8,67 | 8,67 | 12,52 | 12,52 |

| | | | | | | |
|-------|----|----|-----|-----|-----|-----|
| Итого | 72 | 72 | 144 | 144 | 216 | 216 |
|-------|----|----|-----|-----|-----|-----|

Программу составил(и):

кпн, Доцент, Селезнева Ирина Петровна

Рабочая программа дисциплины

Мультимодальный текст лингвокультурной направленности на уроке иностранного языка

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 126)

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы: Инновационные технологии в иноязычном образовании

Выпускающая кафедра: Германо-романской филологии и иноязычного образования

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

17 Германо- романской филологии и иноязычного образования

Протокол от 02.05.2024 г. № 11

Зав. кафедрой кпн доцент Майер Инна Александровна

Председатель НМСС(С) кпн, доцент Лукиных Ю.В.

13.05.2024 г. № _____ 7 _____

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

формирование и развитие компетенций, связанных с пониманием функционирования технологии интегративного лингвокультурного подхода в обучении иностранному языку в процессе использования мультимодальных текстов.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП: Б1.ОДП.03

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

2.1.1 Информационно-коммуникативные технологии на уроке иностранного языка

2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

2.2.1 Организация психологически комфортной и безопасной образовательной среды

2.2.2 Научно-исследовательская работа

2.2.3 Предметно-языковое интегрированное обучение

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

УК-5.1: Знает: национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные принципы межкультурного взаимодействия

Знать:

Уровень 1 на продвинутом уровне национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные принципы межкультурного взаимодействия

Уровень 2 на базовом уровне национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные принципы межкультурного взаимодействия

Уровень 3 на пороговом уровне национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные принципы межкультурного взаимодействия

Уметь:

Уровень 1 на продвинутом уровне анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Уровень 2 на базовом уровне анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Уровень 3 на пороговом уровне анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Владеть:

Уровень 1 на продвинутом уровне способностью анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Уровень 2 на базовом уровне способностью анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Уровень 3 на пороговом уровне способностью анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

ОПК-7: Способен планировать и организовывать взаимодействия участников образовательных отношений

ОПК-7.2: Умеет: использовать методы и приемы сетевой формы реализации образовательных программ с использованием ресурсов нескольких организаций, осуществляющих образовательную деятельность; использовать технологии и методы организации взаимодействия участников образовательных отношений; использовать социальные сети для организации взаимодействия с различными участниками образовательной деятельности

Знать:

Уровень 1 на продвинутом уровне методы и приемы сетевой формы реализации образовательных программ с использованием ресурсов нескольких организаций, осуществляющих образовательную деятельность; технологии и методы организации взаимодействия участников образовательных отношений; принципы работы в социальных сетях для организации взаимодействия с различными участниками образовательной деятельности

Уровень 2 на базовом уровне методы и приемы сетевой формы реализации образовательных программ с использованием ресурсов нескольких организаций, осуществляющих образовательную деятельность; технологии и методы организации взаимодействия участников образовательных отношений; принципы работы в социальных сетях для организации взаимодействия с различными участниками образовательной деятельности

Уровень 3 на пороговом уровне методы и приемы сетевой формы реализации образовательных программ с использованием ресурсов нескольких организаций, осуществляющих образовательную деятельность; технологии и методы организации взаимодействия участников образовательных отношений; принципы работы в социальных сетях для организации взаимодействия с различными участниками образовательной деятельности

| | |
|---------------|---|
| Уметь: | |
| Уровень 1 | на продвинутом уровне использовать методы и приемы сетевой формы реализации образовательных программ с использованием ресурсов нескольких организаций, осуществляющих образовательную деятельность; использовать технологии и методы организации взаимодействия участников образовательных отношений; использовать социальные сети для организации взаимодействия с различными участниками образовательной деятельности |
| Уровень 2 | на базовом уровне использовать методы и приемы сетевой формы реализации образовательных программ с использованием ресурсов нескольких организаций, осуществляющих образовательную деятельность; использовать технологии и методы организации взаимодействия участников образовательных отношений; использовать социальные сети для организации взаимодействия с различными участниками образовательной деятельности |
| Уровень 3 | на пороговом уровне использовать методы и приемы сетевой формы реализации образовательных программ с использованием ресурсов нескольких организаций, осуществляющих образовательную деятельность; использовать технологии и методы организации взаимодействия участников образовательных отношений; использовать социальные сети для организации взаимодействия с различными участниками образовательной деятельности |

| | |
|-----------------|---|
| Владеть: | |
| Уровень 1 | на продвинутом уровне навыками планирования и организации взаимодействия участников образовательных отношений |
| Уровень 2 | на базовом уровне навыками планирования и организации взаимодействия участников образовательных отношений |
| Уровень 3 | на пороговом уровне навыками планирования и организации взаимодействия участников образовательных отношений |

ПК-2: Способен осуществлять проектирование научно-методических и учебно-методических материалов

ПК-2.3: Владеет навыками осуществления деятельности по проектированию научно-методических и учебно-методических материалов при выполнении профессиональных задач

| | |
|---------------|--|
| Знать: | |
| Уровень 1 | на продвинутом уровне основы проектирования научно-методических и учебно-методических материалов |
| Уровень 2 | на базовом уровне основы проектирования научно-методических и учебно-методических материалов |
| Уровень 3 | на пороговом уровне основы проектирования научно-методических и учебно-методических материалов |

| | |
|---------------|---|
| Уметь: | |
| Уровень 1 | на продвинутом уровне проектировать научно-методические и учебно-методические материалы при выполнении профессиональных задач |
| Уровень 2 | на базовом уровне проектировать научно-методические и учебно-методические материалы при выполнении профессиональных задач |
| Уровень 3 | на пороговом уровне проектировать научно-методические и учебно-методические материалы при выполнении профессиональных задач |

| | |
|-----------------|--|
| Владеть: | |
| Уровень 1 | на продвинутом уровне навыками осуществления деятельности по проектированию научно-методических и учебно-методических материалов при выполнении профессиональных задач |
| Уровень 2 | на базовом уровне навыками осуществления деятельности по проектированию научно-методических и учебно-методических материалов при выполнении профессиональных задач |
| Уровень 3 | на пороговом уровне навыками осуществления деятельности по проектированию научно-методических и учебно-методических материалов при выполнении профессиональных задач |

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/ | Семестр / Курс | Часов | Компетенции | Литература | Инте ракт. | Пр. полгот. | Примечание |
|-------------|---|----------------|-------|------------------------|----------------|------------|-------------|------------|
| | Раздел 1. РАЗДЕЛ 1. Теоретические основы развития технологии интегративного лингвокультурного подхода к обучению иностранному языку. | | | | | | | |
| 1.1 | Тема 1. Лингвокультурный компонент лингвострановедческой компетенции. /Лек/ | 2 | 2 | УК-5.1 ОПК -7.2 ПК-2.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 | | | |

| | | | | | | | | |
|-----|--|---|------|-----------------------|----------------|--|--|--|
| 1.2 | <p>Тема 1. Лингвострановедческая компетенция. Лингвокультурный компонент лингвострановедческой компетенции.</p> <p>Тема 2. Лингвострановедческий материал на уроке иностранного языка: безэквивалентная лексика, обозначающая национальные реалии, фоновая лексика, коннотативная лексика. Теория лакун. /Пр/</p> | 2 | 14 | УК-5.1 ОПК-7.2 ПК-2.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 | | | |
| 1.3 | <p>Тема 1. Знание основных особенностей социокультурного развития страны изучаемого языка и умение осуществлять устную и письменную коммуникацию в соответствии с ним. Вербальные и невербальные средства общения.</p> <p>Тема 2. Теория лакун. /Ср/</p> | 2 | 52 | УК-5.1 ОПК-7.2 ПК-2.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 | | | |
| 1.4 | Зачет /КРЗ/ | 2 | 0,15 | УК-5.1 ОПК-7.2 ПК-2.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 | | | |
| | Раздел 2. РАЗДЕЛ 2. Работа с аутентичным мультимодальным текстом лингвокультурной направленности в рамках интеграционного подхода: теория и практика. | | | | | | | |
| 2.1 | <p>Тема 3. Лингвокультурный компонент и его отражение на уровне микро - и макротекстов. /Лек/</p> | 3 | 2 | УК-5.1 ОПК-7.2 ПК-2.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 | | | |
| 2.2 | <p>Тема 3. Критерии отбора лингвокультурного материала для обучения иностранному языку: актуальность, соответствие материалов определенной тематике, соответствие возрасту и интересам, эмоциональность, языковая доступность, значимость для дальнейшей деятельности обучаемого.</p> <p>Тема 4. Специфика работы с различными типами мультимодальных текстов лингвокультурной направленности /Пр/</p> | 3 | 14 | УК-5.1 ОПК-7.2 ПК-2.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 | | | |

| | | | | | | | | |
|-----|--|---|------|---------------------------|-------------------|--|--|--|
| 2.3 | <p>Тема 3. Критерии аутентичности лингвокультурных материалов: адекватность страноведческим реалиям; тематическая маркированность; информационная насыщенность; соответствие жизненному и речевому опыту обучающихся.</p> <p>Тема 4. Специфика работы с различными типами мультимодальных текстов лингвокультурной направленности, которые репрезентируют социально-культурный фон: художественные и информативные тексты, газетные и журнальные статьи, тексты песен стран изучаемого языка. /Ср/</p> | 3 | 119 | УК-5.1 ОПК -7.2 ПК-2.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 | | | |
| 2.4 | Экзамен /КРЭ/ | 3 | 0,33 | УК-5.1 ОПК -7.2 ПК-2.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 | | | |

**5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА)
для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации**

5.1. Контрольные вопросы и задания

Примерный перечень тематики конспектов:

1. Зарождение технологии лингвострановедческого подхода.
2. Лингвострановедческий подход и методика контекстного обучения.
3. Целевая группа и «социальный заказ» лингвострановедческого подхода.
4. Реализация технологии лингвострановедческого подхода в России и за рубежом.

Примерный перечень тематики презентаций:

1. Критерии аутентичности при работе с текстом.
2. Тактика и стратегии работы с аутентичным текстом.
3. Виды и типы аутентичного текста.
4. Прецедент и прецедентное имя в аутентичном тексте.

Типовые задания по составлению таблицы с анализом основных понятий

Задание 1. Представить в виде таблицы сравнительный анализ подходов к описанию языковой картины авторских произведений.

Задание 2. Проанализировать и представить в виде таблицы базовые понятия лингвострановедения.

Примерные тестовые задания:

Задание 1. Что из перечисленного можно отнести к лингвострановедению:

- А) междисциплинарность
- Б) антропоцентризм
- В) историзм
- Г) учет фактических сведений.

Задание 2. Мысль о приобщении к культуре страны через чтение лингвострановедческих текстов впервые высказал

- А) Е.Д. Херш
- Б) В.А. Маслова
- В) Ю.С. Степанов
- Г) А. Вежбицкая

Задание 3. Лингвострановедение может быть отнесено к одному из следующих направлений развития образования:

- А) когнитивизм
- Б) концептуализм
- В) теория дискурса
- Г) компетентностный подход

5.2. Темы письменных работ

5.3. Оценочные материалы (оценочные средства)

Примерный перечень вопросов к зачету:

1. Лингвокультурный компонент лингвострановедческой компетенции.
2. Вербальные и невербальные средства общения.
3. Лингвострановедческий материал: безэквивалентная лексика

Примерный перечень вопросов к экзамену:

1. Лингвокультурный компонент и его отражение на уровне микро - и макротекстов.
2. Критерии отбора лингвокультурного материала для обучения иностранному языку: актуальность, соответствие материалов определенной тематике.
3. Специфика работы с различными типами мультимодальных текстов лингвокультурной направленности, которые репрезентируют социально-культурный фон.
4. Теория лакун.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Адрес |
|------|-----------------------------|---|-----------------------------|---|
| Л1.1 | | Современная методика соизучения иностранных языков и культур: методическое пособие | Санкт-Петербург: КАРО, 2011 | https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462674 |
| Л1.2 | составитель И. В. Савельева | Учебно-педагогический дискурс в мультимодальном аспекте: учебное пособие | Кемерово : КемГУ, 2021 | https://e.lanbook.com/book/241868 |
| Л1.3 | составитель Л. В. Ембаева | Методология лингвострановедения: научно-исследовательские и учебно-методические задачи: учебно-методическое пособие | Пермь : ПГГПУ, 2016 | https://e.lanbook.com/book/129529 |

6.3.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft® Windows® 8.1 Professional (ОЕМ лицензия, контракт № 20А/2015 от 05.10.2015);
2. Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1В08-190415-050007-883-951;
3. 7-Zip - (Свободная лицензия GPL);
4. Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия);
5. Google Chrome – (Свободная лицензия);
6. Mozilla Firefox – (Свободная лицензия);
7. LibreOffice – (Свободная лицензия GPL);
8. XnView – (Свободная лицензия);
9. Java – (Свободная лицензия);
10. VLC – (Свободная лицензия);

6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

Elibrary.ru: электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию. Адрес: <http://elibrary.ru> Режим доступа: Свободный доступ;
Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». Адрес: <https://biblioclub.ru> Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;
Электронно-библиотечная система издательства «ЛАНЬ». Адрес: e.lanbook.com Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;
Образовательная платформа «Юрайт». Адрес: <https://urait.ru> Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;
ИС Антиплагиат: система обнаружения заимствований. Адрес: <https://krasspu.antiplagiat.ru> Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;
Консультант Плюс /Электронный ресурс/: справочно – правовая система. Адрес: Научная библиотека Режим доступа: Локальная сеть вуза;

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Перечень учебных аудиторий и помещений закрепляется ежегодным приказом «О закреплении аудиторий и помещений в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева на текущий год» с обновлением перечня программного обеспечения и оборудования в соответствии с требованиями ФГОС ВО, в том числе:

1. Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
2. Помещения для самостоятельной работы обучающихся
3. Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования
4. Перечень лабораторий.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические рекомендации по составлению конспекта (практическое задание)

Конспект – это систематическая, логически связанная запись, объединяющая план, выписки, тезисы или, по крайней мере, два из этих типов записи.

В конспект включаются не только основные положения, но и доводы, их обосновывающие, конкретные факты и примеры, но без их подробного описания.

Конспектирование может осуществляться тремя способами:

- цитирование (полное или частичное) основных положений текста;
- передача основных мыслей текста «своими словами»;
- смешанный вариант.

Все варианты предполагают использование сокращений.

При написании конспекта рекомендуется следующая последовательность:

- проанализировать содержание каждого фрагмента текста, выделяя относительно самостоятельные по смыслу;
- выделить из каждой части основную информацию, убрав избыточную;
- описать всю важную для последующего восстановления информацию своими словами или цитируя, используя сокращения.

Методические рекомендации по составлению таблицы с анализом основных понятий (практическое задание)

Составление таблицы с анализом основных понятий — это вид самостоятельной работы студента по систематизации объемной информации, которая сводится (обобщается) в рамки таблицы. Формирование структуры таблицы отражает склонность студента к систематизации материала и развивает его умения по структурированию информации. Краткость изложения информации характеризует способность к ее свертыванию. В рамках таблицы наглядно отображаются как разделы одной темы (одноплановый материал), так и разделы разных тем (многоплановый материал). Такие таблицы создаются как помощь в изучении большого объема информации, желая придать ему оптимальную форму для запоминания.

Правила составления таблицы с анализом основных понятий:

- изучить информацию по теме;
- выбрать оптимальную форму таблицы;
- информацию представить в сжатом виде и заполнить ею основные графы таблицы;
- пользуясь готовой таблицей, эффективно подготовиться к контролю по заданной теме.

Критерии оценки: соответствие содержания теме; логичность структуры таблицы; правильный отбор информации; наличие обобщающего (систематизирующего, структурирующего, сравнительного) характера изложения информации; соответствие оформления требованиям.

Методические рекомендации по подготовке к тестированию

При самостоятельной подготовке к тестированию, обучающемуся необходимо:

1. Проработать теоретический материал и материалы семинарских занятий по данной дисциплине.
2. Четко выяснить все условия тестирования заранее (сколько тестов будет предложено, сколько времени отводится на тестирование, какова система оценки результатов и т.д.).
3. Приступая к работе с тестами, внимательно и до конца прочитать вопрос и предлагаемые варианты ответов. Выбрать правильные (их может быть несколько). На отдельном листке ответов выписать цифру вопроса и буквы, соответствующие правильным ответам.
4. В процессе решения желательно применять несколько подходов в решении задания – это позволяет максимально гибко оперировать методами решения, находя каждый раз оптимальный вариант.
- 19
5. Если встретится чрезвычайно трудный вопрос, рекомендуется не тратить много времени на него. Рекомендуется перейти к другим вопросам и вернуться к трудному вопросу в конце.
6. Следует обязательно оставить время для проверки ответов, чтобы избежать механических ошибок.